

Київськ. Обл. іст  
№ 116

|                                                            |      |
|------------------------------------------------------------|------|
| од. зб                                                     | 320  |
| опису                                                      | 1    |
| фунду                                                      | 1167 |
| ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ<br>ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ |      |

Коросішовський раєвський.

Метрическа кнша  
о бракосогетанше

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Центральный государственный<br>исторический архив УССР |     |
| фонд                                                   | 663 |
| опись                                                  | 1   |
| сл. хр.                                                | 96  |

1899г.

|                                                         |      |
|---------------------------------------------------------|------|
| ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ |      |
| фунду                                                   | 1167 |
| опису                                                   | 1    |
| од. зб                                                  | 320  |

№ 80

# КНИГА

для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1899 г.

ספר לכתב בר בשואי של יהודים משבת אלה תחל למבין היובים

ЧАСТЬ II.

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |              | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                            |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій.   |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1 | 34      | 38       | Тавлинъ                                                | Еввараъ 1899г.  | Шванъ 5659г. | Замесна на 24 руд<br>Свидетели<br>Шлоша Месер-<br>виль и Гиселъ<br>Сорока              | Вольненской Губ<br>Кременецкого уезд.<br>мѣщанинъ мѣщ.<br>Шулика, вдовецъ<br>Горшко Мошко-<br>виль Ерикъ<br>ветушникъ въ м.<br>Корвети мѣщ.<br>въ бракъ со вдовою<br>Шемкою-<br>Каното, дочерью<br>Корвети мѣщана<br>мѣщанина<br>Шамы Лало-<br>Денка |
| 2 | 35      | 36       | Тавлинъ                                                | Еввараъ         | Шванъ        | Замесна на 24 руд<br>Свидетели<br>Шлоша Месер-<br>виль и Гиселъ<br>Сорока              | Вольненской Губ<br>Житомирского уезд.<br>мѣщанинъ мѣщ.<br>Левкова<br>вдовецъ Анкель<br>Мошко-Аро-<br>новиль Ша-<br>мезъ вету-<br>шникъ въ бракъ<br>со вдовою<br>Тасено, дочерью<br>Корвети-<br>шевскаго мѣ-<br>щанина<br>Нел-<br>лиа Бонд-<br>рука   |

יחלק שבו מן כשראן

| מספר החתימה | כמה שבו |      | מי היה מסדר הקדושין : תחת החופה | ירמיחורש התרבה |       | כתבים הכעסום בין בעלי הכשראין בשעת התרבה חייבו פת רבית והתחייבות על איות סך ביחבר רמי חיר העדים | מי המת בעלי הכשראין וסם אבי הבעל ותאשה ומת מעמום |
|-------------|---------|------|---------------------------------|----------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | האם     | הבעל |                                 | ירמי           | יחירי |                                                                                                 |                                                  |

שם וסם לוי  
 קדונוקה מוואק  
 זולן השם ל גלה  
 סיוק קין וולמה  
 לוינו ונה סת  
 לאגז חותמאק  
 וסם קישעשע

תעלה 24 הש  
 232  
 סמה מוואק  
 והיל סוסיק

האם מוואק 1899  
 1011

22

13438

1011

שם וסם לוי  
 לוינוקה מוואק  
 זולן וקנה ל גלה  
 ויהרן שוואק קין  
 ולינה חוואק  
 חירי חותמאק  
 וסם קישעשע

תעלה 24 הש  
 232  
 סמה מוואק  
 והיל סוסיק

האם מוואק  
 1415

23536

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу). | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                   |
|---|---------|----------|---------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                         | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   |         |          | Раввинъ                                                 |                 |            | замес на 48 руб                                                                        | Маминского вбиз<br>свѣдѣтели, ко-<br>настой Дель Шло-<br>ма-Зельмановъ<br>Ташкинъ венчу-<br>шилъ въ м. Коро-<br>етвилевъ въ<br>бракъ съ дочерью<br>Касю-Ривкою,<br>дочерью Солов-<br>чанскаго сына<br>Симона Теринъ-<br>Лейба Вайн-<br>брада-Шнай-<br>дера. |
| 3 | 21      | 20       |                                                         | Еврейскій       | 20 21      |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             |

Итого въ свѣдѣніи имѣются браковъ  
въ нихъ никакихъ несправностей не имѣетъ  
Симонъ Духовникъ Правленія. Казначей  
староста свѣдѣн.

יחלק שבו מן בשראן

| שם רחוקה | כמה שבו |      | מי היה מסדר הקדושין תחת החופה | ירמיתורש תחתובה |     | כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת תחתובה תייבו כת רבית והתחייבות על איות סך ביחבר ומי תיז העדים | מי המת בעלי חבשראין וסם אבי הבעל ותאשה ומת צעמום |
|----------|---------|------|-------------------------------|-----------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|          | האם     | הבעל |                               | יחי             | יחי |                                                                                                  |                                                  |

לפני יום אגמ  
 בתו ולו בן שליה  
 בן אה שיקן קניו  
 השאה תוה רבקה  
 בת הנכס אה  
 לוונ בהוה - לניצק  
 ומ סליוווסט

תעשה אל אלהים  
 עכ"ל  
 שלמה מווס מווס  
 אהיה סליוווסט

כך  
 מווס  
 מווס

3 21 20 20 21

מרי, א"ז; ומו קמיו אקארמיע בפרמי ומו  
 בו מווס ודוסו בפרמי. פברואר 1899

Раввин С. Фришман  
 Терезь Веренинорд  
 Мошко-Горбунов  
 Корусски знаиетр Терисо Веримов  
 " " Мошко-Меро Шмисельман

1894

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу). | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                          |
|---|---------|----------|---------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                         | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |         |          | Раввинъ                                                 | Февраль         | черн       | Занисъ на Азру<br>Свидѣтели<br>Шлома Шеро-<br>вичъ и Гиселъ<br>Сорока                  | Серняковскаго общ.<br>Митомирскаго<br>уѣд. Волынской<br>губ. мѣщанинъ<br>Колостой Зельманъ<br>Шломо вѣд. Ак-<br>селорудъ вѣтунинъ<br>въ м. Коростышевѣ<br>въ бракъ съ Дави-<br>цею Сурою, до-<br>щерью Коросты-<br>шевскаго мѣ-<br>щанина Моиса<br>Ципенюка        |
| 4 | 18      | 20       |                                                         | 1               | 3          |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |         |          | Раввинъ                                                 | Февраль         | черн       | Занисъ на Азру<br>Свидѣтели<br>Шлома Шеро-<br>вичъ и Гиселъ<br>Сорока                  | Мѣщанинъ Волы-<br>нской губ. Аврусс-<br>каго уѣд. Меда-<br>можскаго общ.<br>Колостой Мотель<br>Гимкаевичъ<br>Гейманъ вѣту-<br>нинъ въ м. Коро-<br>стышевѣ въ бракъ<br>съ Давидцею Две-<br>цею, дочерью<br>Коростыше-<br>вскаго мѣщанина<br>Баруха Швай-<br>ницкаго |
| 5 | 22      | 28       |                                                         | 2               | 4          |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |

יחלק שבו מן בשואן

| מספר החבורה | מספר שבו |      | מי היה<br>מסדי<br>הקדושים<br>תחת החרטה | יחסי החרטה |     | כתבים הכעסו בין בעלי-<br>הבשראין בשעת החתובה<br>תייכרו כת רביה והתחייבות<br>על איזה סך ביחבוי ומי<br>תיר העדים | מי המת בעלי<br>הבשראין ושם<br>אבי הבעל<br>יתאסה ומת<br>מעצו |
|-------------|----------|------|----------------------------------------|------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|             | האמה     | הבעל |                                        | יחוי       | יחי |                                                                                                                |                                                             |

|   |    |    |    |       |   |                                                                                                                           |
|---|----|----|----|-------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |    |    |    |       |   | <p>שם נאם שלקיהונו</p> <p>התם זלמן בן</p> <p>שמה וקסא הונו</p> <p>עין כסלה לרה</p> <p>הת ילה לפדיון</p> <p>נאם קיסוסם</p> |
| 4 | 18 | 20 | 22 | מאליה | 3 | <p>תעשה 48 סע</p> <p>זר</p> <p>שמה גוטאולה</p> <p>איהל סיסוק</p>                                                          |

|   |    |    |    |       |   |                                                                                                                                                                         |
|---|----|----|----|-------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |    |    |    |       |   | <p>שם נאם נדבוקים</p> <p>יוסיסליוורה מוואק</p> <p>איהל ונדד ונוסדל</p> <p>התם מוסול בן</p> <p>שמה הוואק</p> <p>עין כסלה כסלה</p> <p>הת סוק מוואוק</p> <p>נאם קיסוסם</p> |
| 5 | 20 | 28 | 22 | מאליה | 4 | <p>תעשה 48 סע</p> <p>זר</p> <p>שמה גוטאולה</p> <p>איהל סיסוק</p>                                                                                                        |



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу) | Число и мѣсяцъ. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                           |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   |         |          | Раввинъ                                                | Февраль         | черезъ     | Замесъ на 48рубъ<br>Свидѣтели<br>Шломо Шеро-<br>вичъ и Гисель<br>Сорока                | иницианна Вольн-<br>ской Губ. Митомир-<br>скаго Уѣд. съ мет. Ко-<br>мельна, Колоетой<br>Боручаъ Фрайви-<br>мовичъ Смоленскъ<br>вступившъ въ см. Ко-<br>роевшева въ<br>бракъ съ двинцею<br>Мирною, дочерью<br>Коростышевскаго<br>иницианна<br>Мардуха Боро-<br>дина. |
| 6 | 19      | 21       | Раввинъ                                                | Февраль         | черезъ     | Замесъ на 48рубъ<br>Свидѣтели<br>Шломо Шеро-<br>вичъ и Гисель<br>Сорока                | иницианна Вольн-<br>ской Губ. Митомир-<br>скаго Уѣд. съ мет.<br>Ивницы, Колоетой<br>Фронъ Коговвъ<br>Фредманъ<br>вступившъ въ см.<br>Коростышевъ<br>въ бракъ съ двин-<br>цею Сетеръ,<br>дочерью Коросты-<br>шевскаго<br>иницианна<br>Ирени-Шаленъ<br>Колоденко      |

יהלך שבו מן בשראין

| מספר התרבות | כמה שבו |      | מי היה מסדי הקדישין תחת החנוטה | ירמיהו ורמיהו |     | כתבים הכעסום בין בעלי הבשראין בשעת החתובה חייבו כת רביה והתחייבות על איות סך ביהבו רמי תרי העדים                                                                                 | מי המה בעלי הבשראין וסם אבי הבעל יתאמה רמת מעמוד |
|-------------|---------|------|--------------------------------|---------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | הבעל    | האשה |                                | יהו           | יהו |                                                                                                                                                                                  |                                                  |
|             |         |      | 2                              | 2             | 4   | <p>שפ יום קטאג</p> <p>בשארמה אולג</p> <p>אולגה אולג</p> <p>במס סוק אן</p> <p>אולג סולג</p> <p>אולג אולג</p> <p>במס סוק אן</p> <p>אולג סולג</p> <p>אולג אולג</p> <p>אולג סולג</p> |                                                  |
| 6           | 19      | 21   | 2                              | 2             | 4   | <p>שפ יום קטאג</p> <p>בשארמה אולג</p> <p>אולגה אולג</p> <p>במס סוק אן</p> <p>אולג סולג</p> <p>אולג אולג</p> <p>אולג סולג</p> <p>אולג אולג</p> <p>אולג סולג</p>                   |                                                  |
| 7           | 20      | 21   | 2                              | 2             | 4   | <p>שפ יום קטאג</p> <p>בשארמה אולג</p> <p>אולגה אולג</p> <p>במס סוק אן</p> <p>אולג סולג</p> <p>אולג אולג</p> <p>אולג סולג</p> <p>אולג אולג</p> <p>אולג סולג</p>                   |                                                  |

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                    |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |         |          |                                                        |                 |            |                                                                                        | Короетывекаго<br>отц. мнцанинъ<br>Кашостой Луна<br>Берковичъ Мик-<br>идарекій ветуринъ<br>Вм. Короетывека<br>вѣбранъ едѣви-<br>ценъ Утою-Мал-<br>кого, до герцо<br>Короетывекаго<br>мнцанина<br>Аронъ Коган-<br>скаго                        |
| 8 | 19      | 20       | Рабинъ                                                 | 9               | 11         | Записъ на Нѣру<br>Свидѣтели<br>Шимона Шеро-<br>вичъ и Фишеръ<br>Сорока                 |                                                                                                                                                                                                                                              |
| 9 | 19      | 32       | Рабинъ                                                 | 16              | 18         | Записъ на Нѣру<br>Свидѣтели<br>Шимона Шеро-<br>вичъ и Фишеръ<br>Сорока                 | Мнцанинъ Волн-<br>скій губ. гор. Ам-<br>тошера, развад-<br>ной Ушеръ Зель-<br>мановичъ Ури-<br>манъ ветуринъ<br>Вм. Короетыве-<br>каго вѣбранъ<br>едѣвиценъ<br>Достеръ-Леонъ<br>до герцо Корго-<br>етывекаго<br>мнцанина<br>Шамъ Гони-<br>на |

יחלק שבי מן כשראן

| ספר החובות | כמה שבי |     | מי היה מסדר הקדישין: תחת החובות | ירמיהורש החתובה |       | כתבים הבעשים בין בעלי הכשראין בשעת החתובה תיכרו כת רבית והתחייבות על איות סך ביחבר ומי חייב העדים | מי המה בעלי הכשראין ושם אבי הבעל ותאמה וסמך טעמים |
|------------|---------|-----|---------------------------------|-----------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|            | אמה     | אצל |                                 | יבוי            | יודוי |                                                                                                   |                                                   |

|   |    |    |   |     |   |                                                                                                                                |
|---|----|----|---|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 | 19 | 20 | ע | מלך | ע | <p>שם יום קושטא</p> <p>בתם מונס א בדר</p> <p>ניקיון סקו עין</p> <p>הגלה מונס ופרה</p> <p>בת זיהר/מנהאוסקו</p> <p>יום קושטא</p> |
|   |    |    |   |     |   |                                                                                                                                |

|   |    |    |   |     |   |                                                                                                                                |
|---|----|----|---|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 | 19 | 20 | ע | מלך | ע | <p>שם יום קושטא</p> <p>בתם מונס א בדר</p> <p>ניקיון סקו עין</p> <p>הגלה מונס ופרה</p> <p>בת זיהר/מנהאוסקו</p> <p>יום קושטא</p> |
|   |    |    |   |     |   |                                                                                                                                |

|   |    |    |   |     |   |                                                                                                                                |
|---|----|----|---|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 | 19 | 22 | ע | מלך | ע | <p>שם יום קושטא</p> <p>בתם מונס א בדר</p> <p>ניקיון סקו עין</p> <p>הגלה מונס ופרה</p> <p>בת זיהר/מנהאוסקו</p> <p>יום קושטא</p> |
|---|----|----|---|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу). | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                        |
|----|---------|----------|---------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                         | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                  |
|    |         |          | Равъ Ицхакъ                                             | Февраль         | у двора    | Занисъ на Нѣдѣ                                                                         | Мощанинъ Клевск. уѣд. Радоминскаго уѣд. мѣст. Хабмаго, холмою Анжелъ Гусъ Лейбовичъ Манцманъ вступивъ въ м. Короетинскій въ бракъ съ дочкою Гасено, дочерью Короетинскато мѣстна нима Шмарба Гора Гима                           |
| 10 | 19      | 23       |                                                         | 16              | 18         |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                  |
|    |         |          | Равъ Ицхакъ                                             | Февраль         | у двора    | Занисъ на Нѣдѣ                                                                         | Мощанинъ Валкинской уѣд. гор. Старокометантимова, холмою Анжелъ Ицхакъ Лейзеровичъ Микельманъ вступивъ въ м. Короетинскій въ бракъ съ дочкою Мериею, дочерью мощанина Новоградволинскаго уѣд. мѣст. Барановки Ицхо мѣст Меревича |
| 11 | 18      | 23       |                                                         | 14              | 19         | Сорока                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                  |
|    |         |          |                                                         |                 |            | абведен. кертани еловъ на Китанъ Равъ Трунш                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |

Завѣн маршанъ Ваганъ 4 Января 1911 г. стр. 11

יהלך שבו מן בשראן

| מספר התשובה | כמה מני |      | מי היה מסד הקדושין ומה התרומה | יום וחודש התרובה |      | כתבים הבעשים בין בעלי הבשראן בשעת התרובה תיבנו כת רבית והתחייבות על איות סך בוחב רמי תיג העדים                                                                                                      | מי המה בעלי הבשראן ומה אבי הבעל ותאשה ומה מעמדם |
|-------------|---------|------|-------------------------------|------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                               | יבני             | יחדי |                                                                                                                                                                                                     |                                                 |
|             |         |      | 27                            | יבני             | יחדי | <p>על יום מוכנה<br/> רופו גלודי זולוגר<br/> קיסלסקי מוקדור<br/> בתם יצק יוסף א<br/> איה זעצ זונג<br/> עיו הטהר בועמו<br/> בת לגמורו האמונין<br/> ימי קטניגטע</p>                                    |                                                 |
| 10 19 23    |         |      | 27                            | יבני             | יחדי | <p>על יום קומסטונקט<br/> יין אולונדה זונקלר<br/> בתם יצק וצתק א<br/> זונג זוקל זונג<br/> עיו הטהר שארה<br/> בת שליה מוט אולישל<br/> יגים בוס אונולוקד<br/> זלויה זרה אולישל<br/> אולונדה אולישל</p> |                                                 |
| 11 18 23    |         |      | 27                            | יבני             | יחדי | <p>על יום וצתק זונק רונשליט<br/> שליה מוט אולישל<br/> איה זעצ זונק<br/> יגים בוס אונולוקד<br/> זלויה זרה אולישל<br/> אולונדה אולישל</p>                                                             |                                                 |

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу). | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступать въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                           |
|---|---------|----------|---------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                         | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                    |
|   |         |          | Раввинъ                                                 | Февраль         | 20         | Записъ на Дружбѣ Свидѣтели<br>Шимона Мессеровичъ и Гимель Сороха                       | Магистръ Валленской Гуд, Авругеского Гуд Мвем. Народникъ вдовецъ Слейсеръ Юрчимовичъ Шуровский вступили въ м. Короетиншева въ бракъ со вдовою Шилою, дочерью Корветиншевича елицимина Мошка Сорохи |

12 32 40

18 20

Итого въ Февраль совершено браковъ  
въ нихъ никакихъ непереводностей нетъ,

Ученны дубовникъ } створена Аврумъ Торинъ  
правлений } Казначей Мошка Толбуго

| מספר החתובה | כמה שבי |      | מי היה מסדו הקדושין תחת החתובה | ורסיחורס החתובה |       | כתבים הנעשים בין בעל-הכשראין בשעת החתובה תיכר כח רבית והתחייבות על איות סך ביהבו ומי חיר העדים | מי המת בעל-הכשראין וסם אבי הבעל ותאשה ומת מעמד |
|-------------|---------|------|--------------------------------|-----------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                                | ירבי            | יחירי |                                                                                                |                                                |

שמע יום נשואים  
 ונשואים ליוודת וכוונת  
 ואלו נסקין ונשואים  
 עליון ליינה פאוסה  
 סמיווולצין קין  
 וזוהי לפיו קת  
 עלה סמיווולצין  
 ונשואים קושיא

כעשה אל סה  
 סה  
 סאה גמלאוול  
 והוא סמיווולצין

וכוונת  
 וכוונת

ס

19 32 40

18 20

Ведемъ, А. Г.; что книга оказана в даръ и что  
 въ томъ удостовѣренъ. Марта 1918 года

Работы © Фрунгуль  
 Дерзеторне отъясненъ и что Работы  
 Козмоуи Шмидта Работы  
 По русски знамъ Берко Бермодъ-  
 " " Мошко-Шеръ Шмидта

וכוונת  
 וכוונת



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину) | Число и мѣсяць.                                |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                   |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.                                  | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |
| 13 | 22      | 24       | Раввинъ                                                | Мартъ                                          | Нисанъ     | Записъ на Еврейскомъ и Свидѣтели Шломо Меро-вичъ и Фишеръ Сорока                       | Кіевской губерніи, Радомишевскаго уѣзда, мѣстечка иметъ Короетичева Колодотъ Аронъ Авраимовичъ Гешавекій вступилъ въ бракъ. Свидѣтели Короетичевъ въ званіи судьяго Билошого, дочерью Марамчанскаго мѣщанина Лейба Бурмана. |
|    |         |          |                                                        | еврейскія слова не читаны Раввинъ Трахтенбергъ | 2 3        |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |

Итого въ Мартѣ имелося браковъ одинъ  
 не исправна семейнотѣ, въ томъ удостовѣрено  
 Шенкманъ и Шенкманъ } старосты Еврейскіе  
 Правленіе } Казначейство

№ Аронъ имелося браковъ въ м. Короетичевъ  
 Шенкманъ и Шенкманъ } старосты Еврейскіе  
 Правленіе } Казначейство

יחלק שבי מן כשראן

| מספר החזקה | כמה שבי |      | מי היה מסדיר הקדישין: תחת החרטה | יוסיחרש תחרובה |      | כתבים הנעשים בין בעלי הכשראין בשעת תחרובה תיובי כת רביה והתחייבות על איות סך ביחבר ומי חיר הערים | מי המח בעלי הכשראין ושם אבי הבעל יתאשה ומת מצומם |
|------------|---------|------|---------------------------------|----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|            | האמה    | הבעל |                                 | יחיר           | יחיר |                                                                                                  |                                                  |

שם זוט קישושאג  
 במוק זיהאן א  
 זושאג ריבזאולסקן  
 עלו הטהה בליגון  
 בת אג הנהלסקן  
 זוט סמאושאג

משה אל סע  
 438  
 שמה מוט מולא  
 אהוא סמאושאג

ע

יחיר / יחיר

13 22 24

2 3

4/1. Ein krumm okaramsch vorken und so nix nixokum  
 August 1899. Rabbiner © Frummen

Frume Jerusalem am 1. August 1899  
 Rabbiner © Frummen  
 No russki znarum Berko Vermoner -  
 " " Mosko-Meer Wmmeubman -

на 3-го, в вечер 1-го сентября. Август 1899 года

Rabbiner © Frummen

Frume Jerusalem am 1. August 1899  
 Rabbiner © Frummen  
 No russki znarum Berko Vermoner -  
 " " Mosko-Meer Wmmeubman -

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу). | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                           |
|----|---------|----------|---------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                         | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    |         |          | Равдинъ                                                 | мая             | Сивака     | Записъ на 24 руб <sup>3</sup><br>Свидѣтели<br>Шлома Мееровичъ и Тимеиъ Сорока          | Кіевскоѣ Губерніи<br>Романовскаго<br>уѣз. Романовскаго<br>общ. мѣщанства,<br>Вдовецъ Хашимъ<br>Светевичъ<br>Гейбарманъ<br>ветунникъ въ м.<br>Короетвншевъ<br>въ бракъ со вдовою<br>Хасю, дочерью<br>Короетвншевскаго<br>мѣщанина<br>Мошка Физика<br>Марогородскаго. |
| 14 | 32      | 35       | Равдинъ                                                 | мая             | Сивака     | Записъ на 4 руб <sup>3</sup><br>Свидѣтели<br>Шлома Мееровичъ и Тимеиъ Сорока           | Вольненскоѣ Губер.<br>Романовскаго общ.<br>мѣщанства,<br>калоетой Мееръ<br>Хашимовичъ<br>Шнайдерманъ<br>ветунникъ въ м.<br>Короетвншевъ.<br>въ бракъ съ вдовою<br>Шейною-<br>Бейлою,<br>дочерью Короетвншевскаго<br>мѣщанина Фрума<br>Шнайдерманъ                   |

יחלק שבו מן כשיאן

| מספר התרומה | כמה שבו |      | מי היה מסדיר הקדושים: תחת התרומה | ימי-התרומה |      | כתבים הנעשים בין בעלי-הבשראין בשעת התרומה תיבדו פת רביה והתחייבות על איות סך ביחבד רמי תיב העדים | מי המת בעלי-הבשראין רשם אבי הבעל נתאשה רמת מצמום |
|-------------|---------|------|----------------------------------|------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | המנה    | הבעל |                                  | ימי        | יחיד |                                                                                                  |                                                  |

שם ימי כוונתו

זמן חנוך בן ראלוד

הוא פתח עין  
ואמנה חוה בת

ישה זנונית  
שיחיהו יוסקין  
ימי קישושם

משה אל 24 ימי

22 י

למה מניח אלוהים  
והוא סימניק

ימי  
יחיד

2

14 32 35

12 15

שם ימי כוונתו  
לוא ינסקי לוא קשת

בתים מורה בן חנוך

לנו צד רמת  
עוה בעלה לוני  
בניו את אספה

לנו צד רמת  
ימי קישושם

תשעה אל 24 ימי

23 י

למה מניח אלוהים  
והוא סימניק

ימי  
יחיד

2

15 18 25

12 15

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу). | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей. |
|---|---------|----------|---------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                         | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                           |

Рабинъ

Мая

Суббота

Записъ на обруч  
Свидѣтели  
Шломо Меро-  
вичъ и Гинель  
Сорока.

Валынской губер.  
шляхманъ Митро-  
фановъ обл.  
Колостой Аврумъ  
(по метрику Двеев-  
Гешель) Дувидо-  
вичъ Кимбергъ  
вступили въ см.  
Короетъшева  
вдѣла едѣла-  
чею Нехамю-  
Итлеса, дочерью  
Короетъшева  
шляхманъ  
Мошка Гр-  
мавскаго.

16 22 25

13 16

Итого въ мая шло въ бракъ три  
никакихъ неперависетей нѣтъ

Семь Дубовицк  
Кравецк

староста  
Козмаевъ  
Мошко Голуб

יחלק שבו מן בסראן

| מספר החתובה | כטה שבו |      | מי היה מסדר הקדישין תחת החנוטה | ירסיחורט התחובה |      | כתבים הנעשים בין בעלי הבשראין בשעת התחובה חייבו כת רביה והתחייבית על איות סך ביהבו ומי חיי העדים | מי המת בעלי חכשראין ושם אבי הבעל יתאשה ומת יעצום |
|-------------|---------|------|--------------------------------|-----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | זמנת    | הבעל |                                | רבי             | חודי |                                                                                                  |                                                  |

שם יום בשאגור  
 בתוך זמנת (כשהיה)  
 רוקר והאשור הדגל  
 בן בלד קווקדון  
 קט בעלה נחנה  
 חוסה בת גלה  
 כוז וולסקין ומ  
 קווינעמ

משה אל ליי  
 דבין  
 למה מושאלים  
 והוא מוסקד

ע

יחיי  
 מייח

16 22 25

13 16

№3; Это рукопись окардическ впрма и умо ба  
 во мому удремелрдему. Лонд 1899 года

Равви @ Фрунштун

Вручъ Фрунштуну Эрмелгорлу ступросте и думи  
 Рабиндичъ Козмарей Шиндлер Эрмелгорлу  
 Вручъ Эрмелгорлу Берко Бершдир - 3/10/1899  
 " " Мошко-Мер Шиндлерман - 3/10/1899

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу). | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                                            |
|---|---------|----------|---------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                         | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   |         |          | Раввинъ                                                 | 1               | 5          | <p>Запись на Нзру<br/>Свидѣтели<br/>Шломо Меро-<br/>вичъ и Гимель<br/>Сороха</p>       | <p>Валыцкой губер.<br/>Ровенскаго уѣз.,<br/>Мемлприсекнаго<br/>абш. мѣщанинъ,<br/>Коллегой Мейше<br/>Гейшлевичъ<br/>Гильборядъ вступилъ въ м. Коро-<br/>етинскій въ бракъ<br/>съ дѣвицею Каєю-<br/>Ривкою, дочерью<br/>Короетинскаго<br/>мѣщанина<br/>Берка Гимель-<br/>скаго. -</p> |
|   |         |          | Раввинъ                                                 | 1               | 5          | <p>Записъ на Нзру<br/>Свидѣтели<br/>Шлома Меро-<br/>вичъ и Гимель<br/>Сороха</p>       | <p>Колыцкой губер.<br/>мѣщанинъ Ми-<br/>томирскаго абш.,<br/>Коллегой Седеръ<br/>Миховичъ Фрид-<br/>ландъ вступилъ<br/>въ м. Короетин-<br/>шевъ въ бракъ<br/>съ дѣвицею Утою-<br/>Либон, дочерью<br/>Короетинскаго<br/>мѣщани-<br/>на Дикунъ<br/>Фресса. -</p>                       |

на въ видъ меморіума 12 воеводъ  
1911. Января 29 69

17 22 24  
18 18 21

יהלך שבו מן כס-אן

| מספר החתובה | כסה שבו |      | מי היה מסד- הקדושין: תחת החרטה | ימי-החורש תחתונה |       | כתבים הנעשים בין בעל- הכסואין בשעת התרבה תיכר כח רביה והתחייבות על איות סך ביחבד רמי תיג הערים | מי המח בעל- תכסראין ושם אבי הבעל יתאשה ושח צעמו-ם |
|-------------|---------|------|--------------------------------|------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|             | המשיח   | הבעל |                                | ירבי             | יהודי |                                                                                                |                                                   |

|    |    |    |   |     |             |                                                                                                                                                                             |
|----|----|----|---|-----|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    |    |   |     |             | <p>שפג ויש ויהלוק</p> <p>היגוונדו וולוק</p> <p>וולוקונדר הונקדיל</p> <p>סחט נלה ביהלוק</p> <p>הולקונד קעו</p> <p>הפלה מוול פקרה</p> <p>הת בנה היגוולוק</p> <p>יש קעשעלע</p> |
|    |    |    | ע | יגן | המשיח 48 דע | <p>המשיח 48 דע</p> <p>דע</p> <p>לנה מוול וולוק</p> <p>הולוק וולוק</p>                                                                                                       |
| 14 | 22 | 24 |   | 1   | 5           |                                                                                                                                                                             |

|    |    |    |   |     |             |                                                                                                                                       |
|----|----|----|---|-----|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    |    |   |     |             | <p>שפג ויש לישוק</p> <p>הת סעלעיה בן</p> <p>והת סרוולוק</p> <p>עו הפלה וולוק</p> <p>לוקד הת עולוק</p> <p>היגו וולוק</p> <p>קעשעלע</p> |
|    |    |    | ק | יגן | המשיח 48 דע | <p>המשיח 48 דע</p> <p>דע</p> <p>לנה מוול וולוק</p> <p>הולוק וולוק</p>                                                                 |
| 18 | 18 | 21 |   | 1   | 5           |                                                                                                                                       |



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №        | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.                | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|          |         |          | Раввинъ                                                | 1               | 5          | <p>записъ на 48 рубъ</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Шлома Шеро-<br/>вичъ и Гисель<br/>Сорока</p> <p>мать</p> | <p>Кіевской губерніи<br/>имѣющимъ гор. Скви-<br/>ры, Колодецкаго<br/>Шушинъ Суріювича<br/>Сохоловскій<br/>ветушникъ въ см.<br/>Короетимельнъ<br/>въ бракъ съ Габри-<br/>цено Сурого, дочерью<br/>Брусшовскаго<br/>имѣющаго<br/>Герша Раби-<br/>новича. —</p>                                                  |
| 19 20 24 |         |          | Раввинъ                                                | 2               | 6          | <p>записъ на 48 рубъ</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Шлома Шеро-<br/>вичъ и Гисель<br/>Сорока</p> <p>мать</p> | <p>Решетницонъ Волы-<br/>нской губ., Луцкаго<br/>уѣзд., Осовскаго во-<br/>лости, Колодецкаго<br/>Дядя-Шамшени<br/>Анжелиовичъ<br/>Тыковскій<br/>ветушникъ въ см.<br/>Короетимельнъ<br/>въ бракъ съ Габри-<br/>цено Сидоро-<br/>таубого, до-<br/>черию Глазов-<br/>скаго имѣющаго<br/>Лейба Тит-<br/>мана.</p> |

יחלק שבי מן בשראן

| מספר רשמי | כמה שבי |      | מי היה מסדר הקדושין? תחת החרס | ירמיהו |       | כתבים הבעשים בין בעל-הבשראין בשעת התרבה חייבו סת רבית והתחייבות על איות סך ביחבד רמי חיי העדים | מי המח בעלי תכשראין וסם אבי הבעל ותאסה ומח מעמדם |
|-----------|---------|------|-------------------------------|--------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|           | הבעל    | האשה |                               | ירמי   | חייבו |                                                                                                |                                                  |

|          |  |  |   |    |    |                                                                                                                                                     |
|----------|--|--|---|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |  |  |   |    |    | <p>למש וים סקלוהיז<br/> קולודר חוקדמה<br/> בתם שלוק בויטול<br/> סוקולו וווסקין קין קין<br/> בגלה למה בת<br/> השם כוונתו וווסק<br/> ויים סנסטיוו</p> |
| 19 20 24 |  |  | ש | מח | מח | <p>משה אללה קים<br/> דדק<br/> למה מוים וווסק<br/> והוול סוסוקי</p>                                                                                  |

|          |  |  |   |    |    |                                                                                                                                                    |
|----------|--|--|---|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |  |  |   |    |    | <p>למה אוזקרה וווסק<br/> ווסווסקין וווסק<br/> בתם וווסק<br/> בויטול וווסקין<br/> למה מוים וווסק<br/> סוקי בת<br/> ויים וווסק<br/> והוול סוסוקי</p> |
| 20 19 26 |  |  | ש | מח | מח | <p>משה אללה קים<br/> דדק<br/> למה מוים וווסק<br/> והוול סוסוקי</p>                                                                                 |

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу). | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступать въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                                            |
|----|---------|----------|---------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                         | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    |         |          | Рабины                                                  | Июль            | машуза     | записъ на 24 рубъ<br>Свидѣтели<br>Шлома Меро-<br>виль и Фишеръ<br>Сорока               | Кіевской губерніи<br>Радошневскаго уѣз-<br>дъ мѣщанинъ Коро-<br>етинъ евскаго вѣдѣ-<br>вдовецъ Машко<br>Аврумъ-Гершко-<br>вичъ Соловьянскій<br>ветунникъ въ м.<br>Короетинскій<br>въ бракъ со вдовою<br>Сурою-Сеею,<br>дочерью Короетин-<br>шевскаго мѣщан-<br>ина Эвели<br>Сверка. |
| 21 | 24      | 35       | Рабины                                                  | Июль            | машуза     | записъ на 24 рубъ<br>Свидѣтели<br>Шлома Меро-<br>виль и Фишеръ<br>Сорока               | Радошневскаго<br>уѣз. мѣщанинъ<br>вдовецъ Шлома<br>лейбъ сынъ<br>Дувидовичъ въ<br>новомъ ветунникъ<br>въ м. Короетинскій<br>въ бракъ съ развѣд-<br>кою Цитойрою,<br>дочерью Короетин-<br>шевскаго мѣ-<br>щанина<br>Дувидъ Камо-<br>ленка.                                           |

Исправленіе это произведено, со-  
гласно распоряженію Кіевскаго Губернатора  
и утвержденію въ содѣженіи отъ 17 Марта 1905 г.  
Закъ 4578. Клея Ларата Давидовичъ

יחלק שבי מן בשראן

| מספר החבורה | כמה שבי |      | מי היה<br>מסדר<br>הקדושין?<br>תחת החופה | ירמיהורט<br>החבורה |      | כתבים הנכסוים בין בעלי<br>הבשראין בשעת החבורה<br>תייבר פת רבית והתחייבות<br>על איות סך ביחבר ומי<br>תיר העדים | מי המה בעלי<br>הבשראין ושם<br>אבי הבעל<br>ותאמה ומת<br>מעצום |
|-------------|---------|------|-----------------------------------------|--------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                                         | ירמי               | יחיי |                                                                                                               |                                                              |

שם יום קישוש  
ולין גלה בן אסיה  
השם סולאמוס  
קישוש גלה  
אשה בת וול  
אנוסלקד מור  
קישוש

תעלה אלל הכ  
דבר  
שמה מוטאולוס  
איהול סישוקד

מ  
מ

21 24 35

6 10

שם יום סאבוניא  
ולין שמה בן אסיה  
סולאמוס  
אשה בן אסיה  
בת סולאמוס  
יום קישוש

תעלה אלל הכ  
דבר  
שמה מוטאולוס  
איהול סישוקד

מ  
מ

22 30 38

7 11

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступить въ бракъ, также имена и состояніе родителей. |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                          |

Итого въ Гонтъ имѣются браковъ  
внѣшнихъ никакихъ непереведенныхъ нѣтъ

Члены духовнаго  
правленія

сторожа  
староста  
Козловъ  
Полубуманъ

23 24 19

Раввинъ

Израиль  
7 вѣк

Затѣмъ на 24 руб  
Свидѣтели  
Шлома Шеро-  
виль и Тимеи  
Сорока  
Неправильный  
букварь „о“ и „к“ въ  
слова „Сорока“  
встрѣтъ. Раввинъ  
Тришманъ

Макаровекаго  
внѣш. швацманъ,  
Колодецкой Ав-  
раамъ-Иаковъ  
Лейсоровичъ  
Взрѣлъ вету-  
шилъ въ м. Коро-  
стичевѣ въ бракъ  
съ разведенною  
орейскою дочерью  
Короетинскаго  
швацманна  
Лейба Си-  
роты

יחלק שבי מן בשואן

| מספר החבורה | כמה שבי |      | מי היה מסדר הקדישין: תחת הרוסיה | יחסיהם לתורה |      | כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת ההתורה תיכור פת רביה והתחייבות על איות סך ביחבו ומי חייב העדים | מי המת בעלי חכראין ושם אבי הנעל רחמיה ומת מעמדם |
|-------------|---------|------|---------------------------------|--------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                                 | יחיד         | יחיד |                                                                                                   |                                                 |

מספר, אב; ומו סקראמיע וסוקר ו סמ  
 וסמור וסמור וסמור. יולי 1899

Salomon C. Frenkel

שלמה פנקס  
 רחמיאל פנקס

Музей Еврейских  
 По русскому делу (על האורח והאיה)  
 " " Музей-Мемориал -

ספר גמל וספר אב  
 קובץ וכו' וכו'  
 ספר וספר וכו'  
 ספר וכו' וכו'  
 ספר וכו' וכו'  
 ספר וכו' וכו'

השנה 24

29

יחיד

237

ספר וכו' וכו'

23 24 19

8 13

ספר וכו' וכו'

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяцъ. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.   | Кто именно съ кѣмъ вступить въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 24 | 20      | 28       | Раввинъ                                                | 11              | 16         | <p>Занесъ на 24 рубъ</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Шломо Шеро-<br/>вичъ и Фишль<br/>Сорока</p> | <p>Камневекаго общ.<br/>старшина, вдов-<br/>ецъ Лейзеръ<br/>Аврумовичъ<br/>Радошиски<sup>ль</sup><br/>ветушилъ въ м.<br/>Кораетвшева<br/>вѣднѣ въ раз-<br/>водкѣ Марья<br/>дочерью Кораетв-<br/>шевекаго старца<br/>Исакья<br/>Михлярекаго.<br/>Надписанныи буквы<br/>въ вѣднѣ и читанъ<br/>въ днѣ Радошиски-<br/>скій, Раввинъ Гриншпунъ</p> |
| 25 | 25      | 23       | Раввинъ                                                | 12              | 14         | <p>Занесъ на 48 рубъ</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Шломо Шеро-<br/>вичъ и Фишль<br/>Сорока</p> | <p>Шванковскаго общ.<br/>старшина, раз-<br/>водной Мошко<br/>Босіовичъ Кра-<br/>тискии вету-<br/>шилъ въ м. Коро-<br/>етвшева въ<br/>бракъ съ дѣви-<br/>цею Делкою,<br/>дочерью Коро-<br/>етвшевекаго<br/>старца на<br/>Берка Таби</p>                                                                                                        |

יחלק שבי מן בשראן

| כמה שבי  | מי היה מסדרי הקדישין? תחת החרסת | ירסיחורש התרובה |     | כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרובה תיבור כת רביה והתחייבות על איות סך ביהב רמי תי העדים | מי המת בעלי הבשראין ושם אבי הבעל ותאשה ומת מעמדם                                                                              |
|----------|---------------------------------|-----------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                 | יחיד            | רבי |                                                                                                |                                                                                                                               |
| 28 20 24 | ע                               | ע               | ע   | <p>משה אלל רע</p> <p>עצק</p> <p>שמה מווי אלוים</p> <p>רהול סימניק</p>                          | <p>עמיט כונויו</p> <p>מילא לונד קאוסהק</p> <p>רוזמוס סקן</p> <p>עו מילא מרוק</p> <p>הר ועקק ונקוויטסק</p> <p>מיט קענישעלע</p> |
| 23 25 25 | ע                               | ע               | ע   | <p>משה אלל רע</p> <p>עצק</p> <p>שמה מווי אלוים</p> <p>רהול סימניק</p>                          | <p>עמיט מווי אלוויטק</p> <p>מילא מילא קאויטק</p> <p>קוויטקוויטקוויטק</p> <p>הר ועקק מילא קאויטק</p> <p>מיט קענישעלע</p>       |



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                         |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                   |
|    |         |          | Раввинъ                                                | 12              | 14         | Замѣтна на 48 рубъ<br>Свидѣтели<br>Шлома Шеро-<br>вичъ и Гимель<br>Сорока              | Итомирскаго абду-<br>маннина, холостой<br>Шушъ Яахелиовичъ<br>Мандельштейнъ<br>вступившій въ см.<br>Короетимевна<br>вѣтракъ едѣль-<br>цею Беймова,<br>дочерью Коро-<br>етимевскаго<br>мѣщанина<br>Менделя Ви-<br>ленскаго         |
| 26 | 22      | 23       | Раввинъ                                                | 12              | 14         | Замѣтна на 48 рубъ<br>Свидѣтели<br>Шлома Шеро-<br>вичъ и Гимель<br>Сорока              | Короетимевскаго<br>абду-маннинна,<br>холостой Шлома<br>Боручковичъ<br>Горшштейнъ<br>вступившій въ см.<br>Короетимевна<br>вѣтракъ едѣль-<br>цею Гудера,<br>дочерью Коро-<br>етимевскаго<br>мѣщанина<br>Идель-Герша<br>Гордеевскаго |

יחלק שבו מן בשראן

| מספר התרומה | כמה שבו |      | מי היה מסד- הקדושין: תחת התרומה | ורסיהורש תחתובה |       | כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת תחתובה תייבר כת רביה והתחייבות על איות סך ביחבג רמו תוי העדים                                           | מי המת בעלי תבשראין ושם אבי הבעל ותאשה ומת צעזים |
|-------------|---------|------|---------------------------------|-----------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | האמת    | הבעל |                                 | יחידי           | יחי   |                                                                                                                                            |                                                  |
| 26 22 23    |         |      | ס                               | יחי             | יחידי | <p>אשר יום צעזים</p> <p>התם ליונה איותקת</p> <p>יונקתא הוה צון</p> <p>הגדה הוה בת</p> <p>ינקתא וול צנסין</p> <p>יום קעשעלע</p>             |                                                  |
| 24 21 26    |         |      | ס                               | יחי             | יחידי | <p>אשר יום קעשעלע</p> <p>התם ליונה בת</p> <p>סוק הוה שטמ</p> <p>צון הגדה הוה בת</p> <p>הת קשול הוה בת</p> <p>אשעזצין</p> <p>יום קעשעלע</p> |                                                  |

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступить въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                       |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христианскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                |
|    |         |          | Раввинъ                                                | 13              | 18         | <p>Замисль на Абрамъ<br/>Свидѣтели<br/>Шломо Мееровичъ и Гимель Сорока</p>             | <p>Росневскаго общ. мѣщанина, Колодой Шко Емелиевичъ Гутгарцъ вступили въ ш. Короетинше въ бракъ съ дочерью цено Мейо, дочерью Короетинскаго мѣщанина Янкель Пришакъ</p>       |
| 28 | 19      | 22       | Раввинъ                                                | 20              | 25         | <p>Замисль на Абрамъ<br/>Свидѣтели<br/>Шломо Мееровичъ и Гимель Сорока</p>             | <p>Короетинскаго общ. мѣщанина, Колодой Габъ Дувидовичъ Ротенбергъ вступили въ ш. Короетинше въ бракъ съ дочерью цено Рибкото, дочерью Гершковскаго мѣщанина Фроша Вершана</p> |

יחלק שבי מן כשראן

| מספר החבורה | כמה שני |      | מי היה מסד- הקדישין: תחת החרטה | ירמיהורש החתובה |      | כתבים הבעשים בין בעלי- הנשראין בשעת החתובה תיבנו פת רבית והתחייבות על איות סך בוחבר ומי תיב הערים | מי המה בעלי- הנשראין ושם אבי הבעל ותאמה ומה צעמום |
|-------------|---------|------|--------------------------------|-----------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                                | ירבי            | יחיד |                                                                                                   |                                                   |

שם יום כוננין  
 בתם וצמק קוננין  
 הוטהויל קון  
 אלה לורה בת  
 וצק קיוונק  
 יום קיוונק

תעה אל 48 דע  
 32  
 למה מוט מוונק  
 והול סיוונק

ירבי  
 יחיד

ש

28 19 22

13 18

שם יום קיוונק  
 בתם וצמק קוננין  
 הוטהויל קון  
 אלה לורה בת  
 וצק קיוונק  
 יום קיוונק

תעה אל 48 דע  
 22  
 למה מוט מוונק  
 והול סיוונק

ירבי  
 יחיד

ש

29 23 23

20 25

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу) | Число и мѣсяцъ. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                     |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                               |
|    |         |          | Раввинъ                                                | Июль            | Августъ    | Заняева Н. Д. рудъ<br>Свидѣтели<br>Шилома Меро-<br>вичъ и Тимеиъ<br>Сорока             | Трояновскаго<br>и др. мѣщанинъ<br>Колоетой Мордко<br>Длиовичъ орудъ-<br>манъ вступили<br>въ м. Курбетин-<br>шевн въ бракъ<br>свѣдѣтеля<br>Фрейгого, дочерью<br>Еврейскаго<br>мѣщанина<br>Каша Ску-<br>ратовскаго              |
| 30 | 24      | 20       | Раввинъ                                                | Июль            | Августъ    | Заняева Н. Д. рудъ<br>Свидѣтели<br>Шилома Меро-<br>вичъ и Тимеиъ<br>Сорока             | Коростышевскаго<br>и др. мѣщанинъ,<br>Колоетой Каша<br>Машко Ахкалі-<br>вичъ Силениъ<br>вступили въ м.<br>Курбетиншевн<br>вдѣлакъ свѣдѣ-<br>теля Деметрѣ<br>дочерью Куро-<br>стышевскаго<br>мѣщанина<br>Сендера Вайд-<br>мана |

יחלק שבו מן בשואן

| מספר החבורה | כמה שבו |      | מי היה<br>מסד-<br>הקדושין:<br>תחת החופה | יוסיחורש<br>החתובה |       | כתבים הבעשים בין בעלי-<br>הבשואן בשעת החתובה<br>תייכר כת רבית והתחייבות<br>על איזה סך ביחבד ומי<br>תיי העדים | מי המח בעלי-<br>הבשואן וטעם<br>אבי הבעל<br>ותאשה ומת<br>מעמדם                                                                   |
|-------------|---------|------|-----------------------------------------|--------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | האמה    | הבעל |                                         | יבני               | יחידו |                                                                                                              |                                                                                                                                 |
|             |         |      |                                         |                    |       |                                                                                                              | <p>לפי מה שהאומנון<br/>היה שפא בן אריהן<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה</p> |
| 30 24 20    |         |      | כ                                       | יחידו              | יבני  | <p>תעיה א לל ע<br/>ד ד<br/>שמה אומנונוס<br/>היה אומנונוס</p>                                                 | <p>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה</p>                                          |
|             |         |      |                                         |                    |       |                                                                                                              | <p>לפי מה קיושע<br/>היה חנוש גלה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה</p>        |
| 31 19 24    |         |      | פ                                       | יחידו              | יבני  | <p>תעיה א לל ע<br/>ד ד<br/>שמה אומנונוס<br/>היה אומנונוס</p>                                                 | <p>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה<br/>האומנון קצו קצוה</p>                                          |

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                         |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|   |         |          | Раввинъ                                                | Еврейскій       | Еврейскій  | Записъ на Нѣру Торгимъ въ Брѣжкѣ съ Довицею Тимоло, дочерью Короетинскаго сына Шарона  | Земледѣлецъ Петіевскій Волоости, Козони, Вудыборъ, Колоетинъ Шимуръ Пинкасовичъ Маргушовъ вступивъ въ сел. Торгимъ въ Брѣжкѣ съ Довицею Тимоло, дочерью Короетинскаго сына Шарона |

32 23 24 28 3

Итого въ 20-мъ мѣсяцѣ Браковъ все Буквы „лв“ пишу въ ритъ, точно такъ же въ ритъ и не прекоказанъ въ ритъ и что въ нихъ никакихъ Августовъ 1899. Раввинъ С. Фирмишъ

Исена Дуванникъ } староста въ районъ  
 Прависинъ } Козманъ мѣсяцъ  
 старостѣ въ районъ  
 Козманъ

יחלק שבי מן בשואן

| מספר התרומה | כמה שבי |      | מי היה מסדר הקדושין? תחת החרטה | ירמיחורש התרובה |      | כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת התרובה תיכור פת רביה והתחייבות על איות סך ביחבד ומי תיג העדים | מי המת בעלי הבשואין ושם אבי הבעל ותאשה ומת צעמום |
|-------------|---------|------|--------------------------------|-----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                                | יחי             | יחדי |                                                                                                  |                                                  |

לה קולנועו אויבוקה  
 עטו אוסקו אוטוסט  
 בתם שווה בן קתם  
 ירקלות קטו סמלה  
 עטו סת מוקר  
 אוטו מוקמ  
 קטו סמלה

משה אל רע  
 גר  
 סמלה מוטו אוטוסט  
 (היה) סוטוקר

ע

יחי יחדי

32 23 24 28 3

Амб, А/10. В 24 лет надв еловам, "Радоимеубекий" написаны  
 вменнымъ буквамъ, "о" и "к" въ еловахъ "Сорока" въ 23 лет. Имъ  
 непереедасетей нмт, въ мамт утасмо впрдеемт.

Серме Сермигорале  
 Амена Радоимеубекий  
 Милово Сорока  
 Моруески значимт Сермо Сермигорале  
 Мошко-Меев Милоубекант

3 / Сермигорале  
 2 / Милоубекант



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                         |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    |         |          | Раввинъ                                                | свадьба         | Июль       | Записъ на 48 рубъ<br>Свидѣтели<br>Шломо Меро-<br>виль и Фишеръ<br>Сорока               | Сквицкаго уезда,<br>Лодорковскаго общ.<br>иницианна, Колостой<br>Мордко Шабевиль<br>Марнопольскій<br>вступилъ въ м.<br>Короетинскій<br>въ бракъ съ дави-<br>цею Дмитро,<br>дочерью Курье-<br>тшевскаго<br>иницианна<br>Изра Колюденна                             |
| 33 | 21      | 26       |                                                        | 2               | 8          |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    |         |          | Раввинъ                                                | свадьба         | Июль       | Записъ на 48 рубъ<br>Свидѣтели<br>Шломо Меро-<br>виль и Фишеръ<br>Сорока               | Митицкаго уезда,<br>Котешинскаго<br>общ. иницианна,<br>Колостой Берю-<br>шинъ Шломо-<br>виль Галовъ-<br>сраровъ всту-<br>пилъ въ м. Коро-<br>етинскій въ<br>бракъ съ да-<br>вицею Роей-<br>скаго, дочерью<br>Куретшевскаго<br>иницианна<br>Дикунъ Таби-<br>новича |
| 34 | 20      | 24       |                                                        | 3               | 9          |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                   |

יהלך שבי מן בשראן

| מספר התוכנית | כמה שבי |      | מי היה מסדרי הקדושין? תחת החופה | ירמיהו ורמיהו |        | כתבים הנכשמים בין בעלי הבשראין בשעת תחתונה תיבור כת רבית והתחייבות על איות סך בוחבו ומי תיר העדים | מי המת בעלי הבשראין רשם אבי הנעל רמשה ומת טעמום |
|--------------|---------|------|---------------------------------|---------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|              | האשה    | הנעל |                                 | ירבי          | ירמיהו |                                                                                                   |                                                 |

22

שגם יאם תעביט קיוו  
 סקוונסדר אלוונק  
 בתים נכסאן אלוונק  
 סאורנאסאסמקי נאון  
 בנעלה עטול אר  
 יצחק חולונק אקון  
 יאם קוונטשעס

(תעלה אלוונק)  
 עכ"ל  
 שלמה יונטוונק  
 רבין סיסונק

איוונק  
 איוונק

33 21 26

2 8

22

שגם יאם קוונטשעס  
 ערסונסדר אלוונק  
 בתים אלוונק  
 שלמה יונטוונק  
 רבין סיסונק

(תעלה אלוונק)  
 עכ"ל  
 שלמה יונטוונק  
 רבין סיסונק

איוונק  
 איוונק

איוונק  
 איוונק

איוונק  
 איוונק

34 20 24

3 9

2196

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершил обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяцъ. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступать въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|---------|----------|-------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                       | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 35 | 20      | 24       | Раввинъ                                               | св. вѣчетъ      | Дисуръ     | Замиселъ на 4 друпъ<br>Свидѣтели<br>Шлоша Меро-<br>виль и Тимель<br>Сорока             | Короетывекаго<br>вду. елмцанинъ,<br>холоетой Гоев-<br>Бенціонъ Анкель-<br>Беровиль Толо-<br>ерій ветушии<br>въ ш. Короетми-<br>шевъ въ бракъ<br>свдѣлицю Рей-<br>лею, Погерьво<br>Короетывекаго<br>елмцанина<br>Мошка Рабино-<br>виль. - Неправлен-<br>ной дуркв. "В" въ<br>еловар. "дочерью"<br>впритъ. Рабвинъ Тим-<br>линуцъ |
| 36 | 20      | 26       | Раввинъ                                               | св. вѣчетъ      | Дисуръ     | Замиселъ на 4 друпъ<br>Свидѣтели<br>Шлоша Меро-<br>виль и Тимель<br>Сорока             | Бруешовекаго<br>вду. елмцанинъ,<br>холоетой Мошко-<br>арошии Сейбо-<br>виль Родатій-<br>скій ветушии<br>вдер. Калманъ-<br>ръ въ бракъ съ<br>дѣлицю Оррей-<br>дого, дочерью<br>Домышевекано<br>елмцанина<br>Мордка елаи,<br>рацкопо                                                                                              |

יחלק שבו מן בשראן

| מספר החזרות | כמה שבו |      | מי היה מסדו הקדושין? תחת החרפת | יחסות הרש התרבה |      | כתבים הבעשים בין בעלי הכסואין בשעת התרבה תיכר כת רבית והתחייבות על איות סך ביחבר ומי תיר העדים | מי המת בעלי תכשראין רשם אבי הבעל תמאסה רמח מעמוד |
|-------------|---------|------|--------------------------------|-----------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | האמה    | הבעל |                                | יחי             | יחיה |                                                                                                |                                                  |

שם יום קישוש  
 המס יוסף מרמח  
 אן יוקה אקר  
 יחיוניס קין קין  
 בשעה רובית  
 בת משה יחיוניס  
 יום קישוש

משה ארל רש  
 דר  
 שמה יחיוניס  
 והוא יחיוניס

יחי  
 יחיה

ר

35 20 24

4 10

שם יום כסוס  
 המס יוסף מרמח  
 אן יוקה אקר  
 יחיוניס קין קין  
 בשעה רובית  
 בת משה יחיוניס  
 יום קישוש

משה ארל רש  
 דר  
 שמה יחיוניס  
 והוא יחיוניס

יחי  
 יחיה

ר

36 20 26

9 15

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                         |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                   |
|    |         |          | Рабины                                                 | Августа         | Июль       | Замесъ на Азрубъ<br>Свидѣтели<br>Шлома Шеро-<br>вичъ и Гимель<br>Сорока                | Короетъшевскаго<br>одн. мѣщанинъ<br>Колоетой Синай<br>Дувидовичъ<br>Пекарь ветунъ,<br>въ бракъ въ м.<br>Короетшевскъ<br>свѣдѣцено<br>Цыбъсю, дочерью<br>Радошевскаго<br>мѣщанина<br>Дувидъ Радо-<br>шевскаго      |
| 37 | 20      | 24       | Рабины                                                 | Августа         | Июль       | Замесъ на Азрубъ<br>Свидѣтели<br>Шлома Шеро-<br>вичъ и Гимель<br>Сорока                | Радошевскаго<br>одн. мѣщанинъ,<br>Колоетой Шмуръ<br>Яркель-Лейбовичъ<br>Бейзелъ вету-<br>никъ въ м. Коро-<br>етшевскъ въ бракъ<br>съ свѣдѣцено Леею,<br>дочерью Радошев-<br>скаго мѣ-<br>щанина Мошка<br>Гайдмана |

יחלק שבו מן בשואן

| מספר החבורה | כמה שני |      | מי היה מסדר הקדושין תחת החופה | ורסיתורש התרבה |      | כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת התרבה תיבנו פת רבית והתחייבות על איות סך ביחבוי ומו תיר הערים | מי המח בעלי הבשואין וסם אבי הבעל רחמיה ומת טעמום |
|-------------|---------|------|-------------------------------|----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                               | יחי            | יחדי |                                                                                                  |                                                  |

שם ימי קישור  
 בת סוה ב/ב  
 סיקוי קו קטנה  
 שפיו בת ב/ב  
 כונס מוססין  
 ימי כונס מוססין

משה אל לך  
 ד' ב' ג'  
 שמה מוססין  
 יהואל מוססין

מוססין  
 מוססין

27

34 20 24

9 15

שם ימי מוססין  
 בת שמואל א' וצ'ק  
 לוק כונסין קטן  
 כונסין ליה סת  
 ימי מוססין  
 ימי כונסין מוססין

משה אל לך  
 ד' ב' ג'  
 שמה מוססין  
 יהואל מוססין

מוססין  
 מוססין

28

38 20 24

10 16

2386

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                                         |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    |         |          | Раввинъ                                                | свѣдѣтеля       | Душманъ    | Замиселъ на Н. Дубъ<br>Свидѣтели<br>Шлоша Шеро-<br>вицъ и Гинель<br>Сорока             | Короетъшевекаго<br>абд. елѣцамина,<br>калоетой Гершонъ<br>Эвельовичъ<br>Шелка ветушнъ<br>въ бракъ съ Дави-<br>цею Зиселю,<br>дочерью Шли-<br>тоширекаго<br>елѣцамина<br>Шимла Гру-<br>бера                                                        |
| 39 | 24      | 22       | Раввинъ                                                | свѣдѣтеля       | Душманъ    | Замиселъ на Н. Дубъ<br>Свидѣтели<br>Шлоша Шеро-<br>вицъ и Гинель<br>Сорока             | Шлоширекаго<br>фра. Левковскаго<br>абд. елѣцамина,<br>калоетой Дубицъ<br>Аврушовичъ<br>Хейерсъ вету-<br>шнъ въ ш. Коро-<br>етъшеви въ ш.<br>Бракъ съ Давицею<br>Касеръ, до-<br>щерью Короетъ-<br>шевекаго елѣца-<br>мина Шлоша<br>Шлиель-<br>мана |
| 40 | 20      | 23       | Раввинъ                                                | свѣдѣтеля       | Душманъ    | Замиселъ на Н. Дубъ<br>Свидѣтели<br>Шлоша Шеро-<br>вицъ и Гинель<br>Сорока             | Шлоширекаго<br>фра. Левковскаго<br>абд. елѣцамина,<br>калоетой Дубицъ<br>Аврушовичъ<br>Хейерсъ вету-<br>шнъ въ ш. Коро-<br>етъшеви въ ш.<br>Бракъ съ Давицею<br>Касеръ, до-<br>щерью Короетъ-<br>шевекаго елѣца-<br>мина Шлоша<br>Шлиель-<br>мана |

יחלק שבו מן בשראן

| מספר החתובה | כמה שני |      | מי היה מסדיר הקדושין תחת החופה | יוסיחורש החתובה |      | כתבים הנעשים בין בעל-הבשראין בשעת החתובה תיבדו כת רבית והתחייבות על איזה סך ביחבד ומי תיר העדים | מי המת בעל-הבשראין ושם אבי הבעל ותאמה ומת מעמדם                                                                                  |
|-------------|---------|------|--------------------------------|-----------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                                | יחדי            | יחדי |                                                                                                 |                                                                                                                                  |
|             |         |      |                                |                 |      |                                                                                                 | <p>שם ונת קיימא שם</p> <p>המת אהרון בן יונה</p> <p>מיוחסת עליו בשם</p> <p>לוי בת שמה</p> <p>אחיה אהרון</p> <p>לוי אהרון</p>      |
| 39          | 24      | 22   | ש                              | יחדי            | יחדי | <p>תעשה אהרון</p> <p>לוי</p> <p>שמה מנוחיהם</p> <p>אהרון מנוחיהם</p>                            |                                                                                                                                  |
|             |         |      |                                |                 |      |                                                                                                 | <p>שם ונת אהרון</p> <p>לוי אהרון</p> <p>המת אהרון</p> <p>מיוחסת עליו בשם</p> <p>לוי אהרון</p> <p>אחיה אהרון</p> <p>לוי אהרון</p> |
| 40          | 20      | 23   | ש                              | יחדי            | יחדי | <p>תעשה אהרון</p> <p>לוי</p> <p>שמה מנוחיהם</p> <p>אהרון מנוחיהם</p>                            |                                                                                                                                  |



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяцъ. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ, также имена и состояніе родителей.                                                                                                                                                          |
|----|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                    |
|    |         |          | Раввинъ                                                | Августа         | Июль       | Занесено въ книгу<br>Свидѣтели<br>Шломо Меро-<br>вичъ и Гисель<br>Сорока               | Дваехуравскаго<br>общ. мѣщанинъ,<br>вдовецъ Гоев<br>Азовиль Берен-<br>штейнъ вступив-<br>шихъ въ ш. Коро-<br>тышевъ въ бракъ<br>съ двупцею Витеро,<br>дочерью Што-<br>мѣрскаго мѣща-<br>нина Кашиль-<br>Пинхоса Раби-<br>новича. - |
| 41 | 22      | 32       |                                                        | 13              | 19         |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                    |

Итого въ Августѣ итмѣсяцѣ браковъ  
впритѣ. что книгѣ озаписано въ притѣ что въ  
впритѣ. Сентъбря 1909. Раввинъ Гриншпунъ

Именъ духовныхъ  
правлений

староста Августъ  
Казимиръ М. Голубманъ  
староста  
Казимиръ

יחלק שבי מן בשראן

| מספר התרומה | כמה שבי |      | מי היה מסדר הקדושין תחת התרומה | יוסיחרש התרומה |      | כתבים הנעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרומה תיכור פת רבית והתחייבות על איות סך ביחבד ומי חייב העדים | מי המה בעלי הבשראין ושם אבי הבעל ותאשה ומת אעמום |
|-------------|---------|------|--------------------------------|----------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | האשה    | הבעל |                                | יחי            | יחיד |                                                                                                   |                                                  |

שם נתיב סייסקיאל  
 זולין יוסף אבא  
 בעהרעגאן זון  
 בעלה וויסל אה  
 תעב פתם וויקוניו  
 וויסל זדור  
 זשיאניע

(בעה זל אלל דיי  
 ע 33  
 שאיה מיני וויסל  
 זיהאל סיסקיאל

22  
 זיי  
 זיי

41 22 32 13 19

Девятъ, № 9. Въ 35 ст. въ словѣ "дочери" исправлена буква "д", и  
 ния и никакихъ несправностей нѣтъ, въ томъ случаѣ

Бернъ Бернбургъ  
 Анна Бернбургъ  
 Михаилъ Бернбургъ  
 По русски значимъ Берно Бернбургъ -  
 " Мошко-Меръ Мишиевичъ -

3/3  
 זיהאל סיסקיאל

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей. |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                           |

Въ Сентъ-Петербургѣ въ мѣсяцъ Браковъ въ  
вѣршемъ. Октябрѣ году 1899 года

Иеремъ Дуловскій }  
Прависеніи }

старосто еврейскій  
Козмоу М. Толбукинъ  
и староста  
Козмоу

Раввинъ

Октябрѣ

Сентябрь

Запись на 48 рубъ  
Свидѣтели  
Шимона Меро-  
виль и Гилель  
Сорока

Скверскаго Узда,  
Кодорковскаго общ-  
инца, Капо-  
стой Нухимъ-  
Деринъ Михелевъ  
Небедрико всту-  
пилъ въ м. Корветы-  
шевъ въ бракъ съ  
дѣвцею Гитой,  
дочерью Корветы-  
шевскаго  
инца и на  
Мошкѣ Торо-  
дскаго

42 20 24.

5 13

יחלק שבו מן בשראן

| מספר התחבוב | כסה לנבי |      | מי היה מסדו הקדישין: תחת התרומה | ירמיחורש התרובה |      | כתבים הנעשים בין בעל-הבשראין בשעת תהתרובה תיובו כח רבית והתחייבות על איות סך ביחבר דמי תיב העדים | מי המת בעל-הבשראין ושם אבי הבעל ותאשה ועת צעמום |
|-------------|----------|------|---------------------------------|-----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|             | האשר     | הבעל |                                 | יחרי            | יחרי |                                                                                                  |                                                 |

מ. קארסטנשטין מי גליציה, גליציה, מי גליציה

Pallanus & Frumengue

Frumengue

התחבוב פאלאנוס ופרימנגו, מ. קארסטנשטין מי גליציה, גליציה, מי גליציה

התחבוב פאלאנוס ופרימנגו, מ. קארסטנשטין מי גליציה, גליציה, מי גליציה

שם יחסי מוצא קווי

התחבוב פאלאנוס ופרימנגו, מ. קארסטנשטין מי גליציה, גליציה, מי גליציה

שם יחסי מוצא קווי

התחבוב פאלאנוס ופרימנגו, מ. קארסטנשטין מי גליציה, גליציה, מי גליציה

שם יחסי מוצא קווי

התחבוב פאלאנוס ופרימנגו

237

התחבוב פאלאנוס ופרימנגו

התחבוב פאלאנוס ופרימנגו

התחבוב פאלאנוס ופרימנגו

5 13

42 20 24

22

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей. |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                           |

Этого въ Санктъ-Петербургѣ Браковъ  
внѣшнихъ канцелярій не производится

Именъ духовныхъ  
православныхъ

оторосето събру.  
Казнакѣи М. Толбушан  
оторосето  
Казнакѣи

43 20 20

Кавмин

Кавмин

Кавмин

Затѣмъ на 48 руб  
Сви Ютени  
Шлюма съсно съ  
внѣшн. канцеляр  
Сарока

Короетиневскаго  
и др. мнѣшанина  
Колоетей Мошко-  
Внѣшн. канцеляр  
Толбушанъ всту-  
пиль въ м. Коро-  
етиневскъ въ бракъ  
Шлюма съсно съ  
дочерью Короетин-  
евскаго  
и др. мнѣшанина  
Боруха Бор-  
штейна

יהלך שבי מן כשראן

| מספר החתובה | כמה שבי |      | מי היה מסדר הקדושין: תחת החופה | ירמיחורש החתובה |      | כתבים הנכסיו בין בעלי הכשראין בשעת החתובה חייבו פת רבית והתחייבות על איות סך ביחבד ומי תגי העדים | מי המת בעלי תבשראין ושם אבי הנעל יתאשה ומת מעמדם |
|-------------|---------|------|--------------------------------|-----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|             | האם     | הנעל |                                | יחי             | יחיה |                                                                                                  |                                                  |

אשר יצא; ומו כחמו וקראנו וברקנו ומו  
 אמונו ודאמו ונפדנו. האריך 1899 года

אברהם צפירי

אברהם צפירי

אברהם צפירי  
 אברהם צפירי - אברהם צפירי  
 אברהם צפירי - אברהם צפירי

אברהם צפירי  
 אברהם צפירי  
 אברהם צפירי  
 אברהם צפירי  
 אברהם צפירי

אברהם צפירי  
 אברהם צפירי  
 אברהם צפירי

אברהם צפירי  
 אברהם צפירי

43 20 20

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей. |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                           |

Итого въ Ноябрь мѣсяцъ Браковъ  
всѣхъ и никакихъ не неравносити

Семь Суковнахъ  
Правшеи

стороста Ав  
Казначей Мошки  
Толбуману  
староста  
Казначей  
Порусски знающіи  
" "

въ Декабръ мѣсяцъ Браковъ въ  
всѣхъ. Января 2 дня 1900 года Раввин

Семь Суковнахъ  
Правшеи

стороста Авруль Тер  
Казначей М. Толбуману  
староста  
Казначей

1900 года Мартъ 24 дня. Итого въ мѣсяцъ

יתלק שבו מן בשואן

| מספר התשובות | כמה שבו |      | מי היה מסדו הקדושין? תחת התוספת | יורסיחורט התרובה |      | כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת התרובה תיכר בת רביה והתחייבות על איות סך ביחבו דמי תוי העדים | מי המה בעלי הנשואין וסם אבי הבעל נתאשה ומת אצמזם |
|--------------|---------|------|---------------------------------|------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|              | האפר    | הבעל |                                 | רבי              | הרדי |                                                                                                 |                                                  |

שואן, מ. יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף  
 יוסף, א. יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף  
 יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף

אב רעמז יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף

א. יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף  
 יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף  
 יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף  
 יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף

א. יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף

א. יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף  
 יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף

א. יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף  
 יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף  
 יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף

א. יוסף יוסף אקאראמב בארמא ו יוסף



289

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу) | Число и мѣсяць. |            | Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ. | Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей. |
|---|---------|----------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|   | Женска. | Мужеска. |                                                        | Христіанскій.   | Еврейскій. |                                                                                        |                                                                           |

Бракъ, который совершенъ въ земномъ  
 невенчанномъ состояніи въ г. 1800  
 ст. 1000 о чинахъ земномъ состояніи

С. Ков

С. Ков

יחלק שבו מן בשראן

| אספרי התרבות | כמה שבו |      | מי היה<br>מסדו<br>הקדושין:<br>תחת התרומה | ורסיחורט<br>תחתובה |     | כתבים הכעשים בין בעלי<br>הבשראין בשעת התרובה<br>מיכח פת רבית והתחייבות<br>על איות סך ביחבר ומי<br>היו העדים | מי המה בעלי<br>הבשראין ושם<br>אבי הבעל<br>יתאשה רמת<br>מעמדם |
|--------------|---------|------|------------------------------------------|--------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|              | הארץ    | הבעל |                                          | יחיד               | רבי |                                                                                                             |                                                              |

אשר נשואו הוא מן בני ישראל ובעל הוא מן בני ישראל  
 ונשואו הוא מן בני ישראל ובעל הוא מן בני ישראל  
 ונשואו הוא מן בני ישראל ובעל הוא מן בני ישראל  
 ונשואו הוא מן בני ישראל ובעל הוא מן בני ישראל

הוא מן בני ישראל ובעל הוא מן בני ישראל  
 ונשואו הוא מן בני ישראל ובעל הוא מן בני ישראל

הוא מן בני ישראל ובעל הוא מן בני ישראל  
 ונשואו הוא מן בני ישראל ובעל הוא מן בני ישראל





824

Въ сей книгѣ предназначенной для записки евреевъ бракосочетавшихся въ 1897 году по *и. Коро събъшевѣ*, перенумерованныхъ, прошнурованныхъ и казенною печатью Кіевскаго Губернскаго Правленія припечатанныхъ всего „ *восемьдесятъ два (82)* “ листовъ. *Ноября 9* дня 1898 года.

Совѣтникъ *Милорадовичъ*

Помощникъ Дѣлопроизводителя *Радванскій*



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. КИЄВІ

В даній справі № 96 320

Фонду № 663 1167

Опису № 1

Пронумеровано 82 (всього дві) - 2 = 80 аркушів  
(цифрами і прописом)

з них літерні №№

пропущені №№ 67, 68

Вкладення

Брошури, газети:

Графічні матеріали:

Інші особливості документів 1. 82 - сурж. пер.  
арк 30 - 66 с 69 - 81 - житої

Документи із згасаючим текстом:

9. 09 19 94 р.

Підпис Анісимово

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ  
(що зроблено і вказівки оператору)

